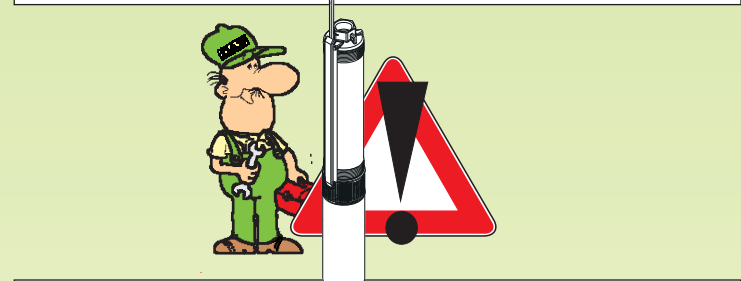
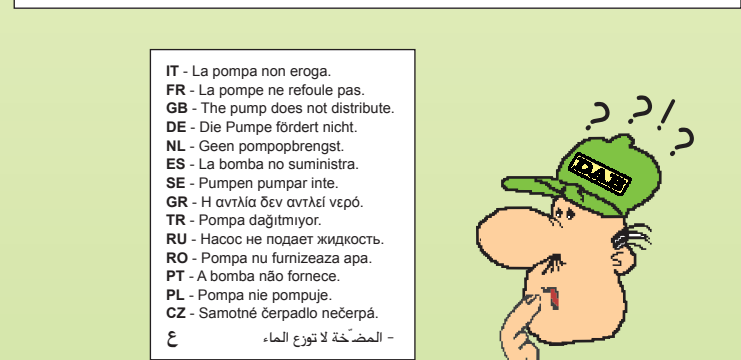


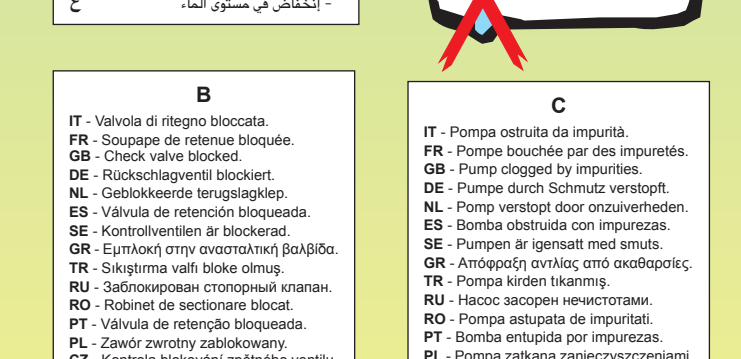
IT - L'elettropompa non può essere smontata se non da personale specializzato e qualificato.
FR - L'électropompe ne peut être démontée que par du personnel spécialisé et qualifié.
GB - The electropump must not be dismantled unless by skilled, qualified personnel.
DE - Die Elektropumpe darf nur von qualifiziertem Fachpersonal demontiert werden.
NL - De elektropomp mag uitsluitend gedemonteerd worden door gespecialiseerde en gekwalificeerde technici.
ES - La electrobomba será desmontada única y exclusivamente por personal especializado y cualificado.
SE - Elpumpen ska endast nedmonteras av specialiserad och kvalificerad personal.
GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να αποσυναρμολογείται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.
TR - Elektrik pompası sadece uzman ve kalifiye personel tarafından demonte edilebilir.
RU - Электронасос может разбираться только специализированным и квалифицированным персоналом.
PT - A electropompa não pode fêr desmontada deat de catra personal specialist e calificado.
PL - Elektropompa só pode ser desmontada por pessoal especializado e qualificado.
CZ - Elektropompa může být vykonávána výhradně přes vyškvalifikovaný personál.
CL - Cerpado může být demontováno pouze odborným a kvalifikovaným pracovníkem.
CZ - لا يمكن فك المحخة إلا من قبل عمال مختصين ومؤهلين.



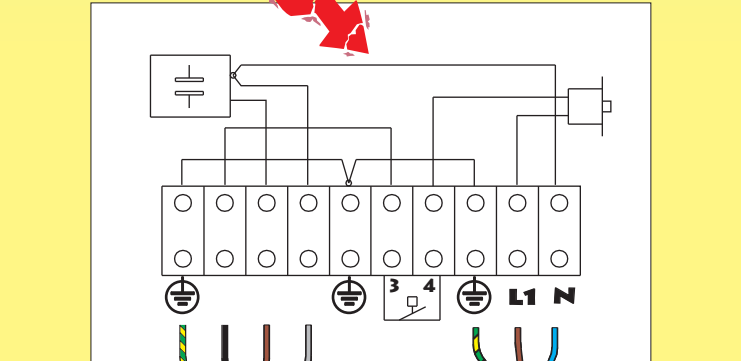
IT - Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente solleva il costruttore da ogni tipo di responsabilità.
FR - Toute modification non autorisée au préalable dégage le constructeur de toute responsabilité.
GB - Any modification made without prior authorisation relieves the manufacturer of any type of responsibility.
DE - Alle nicht im Voraus autorisierten Änderungen entziehen den Hersteller von jeglicher Haftpflicht.
NL - Iedere wijziging waartoor niet vooraf toestemming is verleend, ontstreeft de fabrikant van iedere mogelijke aansprakelijkheid.
ES - Cualquier modificación no autorizada previamente liberará al Fabricante de toda responsabilidad.
SE - Oauktorisierade ändringar bärar tillverkaren från allt ansvar.
GR - Οποιοδήποτε τροποσμένης χωρίς την προηγούμενη έγκριση από τον κατασκευαστή σκό, τον αποκλείει από οποιοδήποτε ευθύνη.
TR - İmalatçının daha önce izni alınmadan ürün üzerinde yapılabacak her türlü değışiklik, imalatçıyı her türlü sorumluluktan kurtulur.
RU - Любое неуполномоченное вмешательство изначально снимает с производителя всюкую ответственность.
PT - Qualquer modificação não autorizada previamente isentam o fabricante de toda e qualquer responsabilidade.
PL - Wszelkie zmiany dokonane bez uprzedniego zezwolenia zwalniają producenta od wszelkiego rodzaju odpowiedzialności.
CZ - Pípadné úpravy bez předchozího souhlasu zbavuje výrobce jakékoliv odpovědnosti.
CZ - أي تغيير غير مصرح به مسبقا، يرفع أي نوع من المسؤولية عن المنتج.



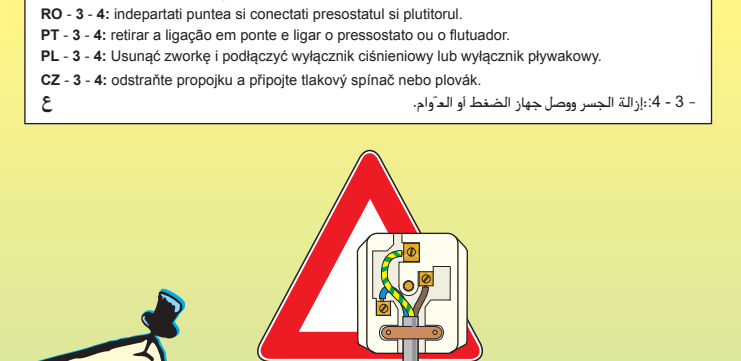
IT - La pompa non eroga.
FR - La pompe ne refoule pas.
GB - The pump does not distribute.
DE - Die Pumpe fördert nicht.
NL - Geen pompoebrenst.
ES - La bomba no suministra.
SE - Pumpen pumpar inte.
GR - Η αντλία δεν αντλεί νερό.
TR - Pompa dağıtmıyor.
RU - Насос не подает жидкост.
RO - Pompa nu furnizeaza apa.
PT - A bomba não fornece.
PL - Pompa nie pompuje.
CZ - Samotně čerpádo nečerpá.
CZ - المحخة لا توزع الماء.



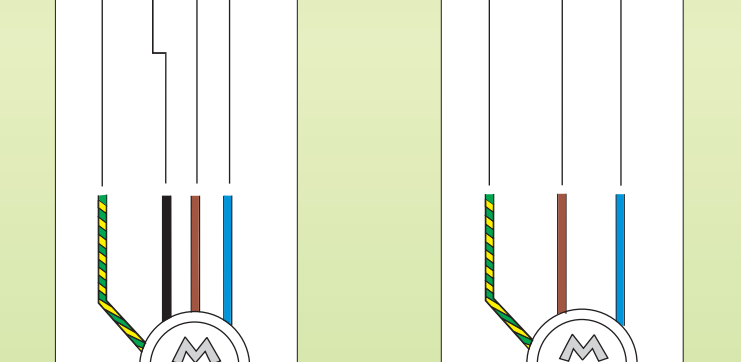
IT - Valvola di ritegno bloccata.
FR - Soupape de retenue bloquée.
GB - Check valve blocked.
DE - Rückschlagventil blockiert.
NL - Geblokkeerde terugslagklep.
ES - Válvula de retención bloqueada.
SE - Kontrollventilen är blockerad.
GR - Εμπλοκή στην ανατοκτική βαλβίδα.
TR - Sıkışma valfi bloke olmuş.
RU - Заблорован обратный клапан.
RO - Robinet de secționare blocat.
PT - Válvula de retenção bloqueada.
PL - Zawór zwrotny zablokowany.
CZ - Kontrola blokování zpětného ventilu.
CZ - صمام جهاز الضغط لا يعمل.



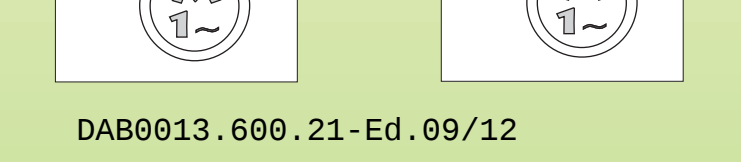
IT - 3 - 4: togliere ponticello e collegare pressostato o galleggiante.
FR - 3 - 4: enlever le shunt et connecter le pressostat ou l'interrupteur à flotter.
GB - 3 - 4: remove jumper and connect pressure switch or float.
DE - 3 - 4: die Überbrückungsklemme entfernen und den Druckwächter oder Schwimmer anschließen.
NL - 3 - 4: verwijder de geleidsbuis en sluit drukschakelaar of vlotter aan.
ES - 3 - 4: quitar el puente y conectar el presostato o el flotador.
SE - 3 - 4: Ta bort bryggsallningen och anslut tryckväkaren eller flottörbrytaren.
GR - 3 - 4: αφαιρέστε τη γεφυρώση και συνδέστε τον πρεσοστάτ ή το φλωτέρ.
TR - 3 - 4: bağlanı telini çıkartınız ve basınçölçer veya yamandırayı bağlayınız.
RU - 3 - 4: снять перемычку и подсоединить реле давления или поплавков.
RO - 3 - 4: îndepărtați puntea și conectați presostatul și plutitorul.
PT - 3 - 4: retirar a ligação em ponte e ligar o pressostato ou o flutuador.
PL - 3 - 4: Usunąć zworekę i podłączyć wyłącznik ciśnienowy lub wyłącznik pływakowy.
CZ - 3 - 4: odstranit propojku a připojit tlakový spínač nebo plovák.
CZ - 3 - 4: إزالة الجسر ويوصل جهاز الضغط أو العوام.



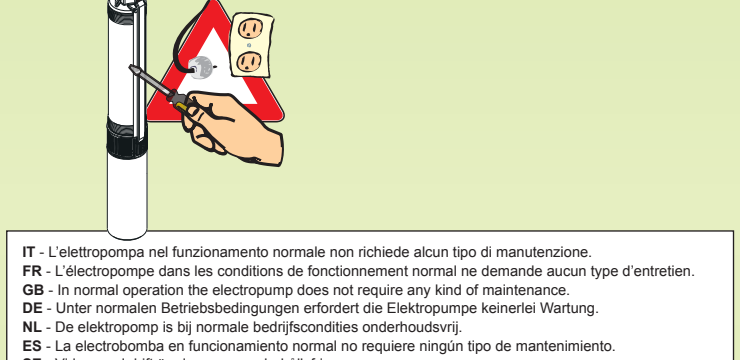
IT - Tutti gli interventi di riparazione e manutenzione si devono effettuare solo dopo aver scollegato l'elettropompa dalla rete di alimentazione.
FR - Toutes les interventions de réparation et de maintenance ne doivent être effectuées qu'après avoir débranché l'électropompe du secteur.
GB - All repair and maintenance jobs must be carried out only after having disconnected the electropump from the power mains.
DE - Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich bei vom Versorgungsnetz abgegangener Elektropumpe durchgeführt werden.
NL - Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen slechts uitgevoerd worden nadat de electropomp van het voedingsnet is losgekoppeld.
ES - Antes de efectuar cualquier intervención de reparación y mantenimiento, se desconectará la electrobomba de la red eléctrica.
SE - Elpumpen ska alltid kopplas från elnätet före reparation eller underhåll.
GR - Όλες οι επεμβάσεις επισκευής και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνοαφού αποσυνδέσετε τη ηλεκτρική αντλία από το δίκτυο ηλεκτροπληθής.
TR - Tüm tamir ve bakım müdahaleleri, sadece elektro pompanın elektrik şebekesi ile bağlanıslı kesildikten sonra yapılmalıdır.
RU - Все операции по ремонту и техническому обслуживанию должны выполняться только после отсоединения электронасоса от сети электропитания.
PT - Todas as intervenções de reparação e manutenção devem ser realizadas só depois de desligada a electrobomba da rede de alimentação.
PL - Wszystkie naprawy i konserwacje należy wykonywać tylko i wyłącznie po odłączeniu pompy od zasilania elektrycznego.
CZ - Veškeré opravy a údržbové práce musí být provedeny pouze po odpojení čerpadla od elektrické síle.
CZ - جميع عمليات الصليح والرعاية يجب أن تتم بعد فصل المحخة عن شبكة التزوين.



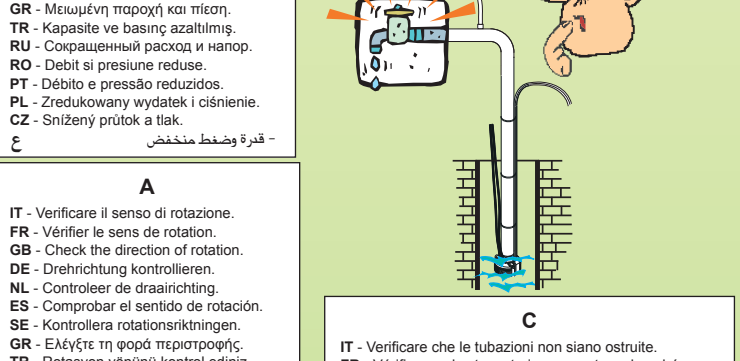
IT - La pompa si avvia e si arresta frequentemente.
FR - La pompe démarre et s'arrête fréquemment.
GB - The pump starts and stops frequently.
DE - Die Pumpe schaltet sich häufig ein und aus.
NL - De pomp start en stopt veelvuldig.
ES - La bomba arranca y se para frecuentemente.
SE - Pumpen startar och stannar ofta.
GR - Η αντλία ρίβεται σε λειτουργία και σταματάει συχνά.
TR - Pompa często włącza się i wyłącza.
RU - Насос часто запускается и останавливается.
RO - Pompa se pornește si se oprește în mod frecvent.
PT - A bomba arranca e para frequentemente.
PL - Sprężarka często włącza się i wyłącza.
CZ - Čerpadlo se často spouští a vypíná.
CZ - المحخة تعمل وتوقف بتركز.



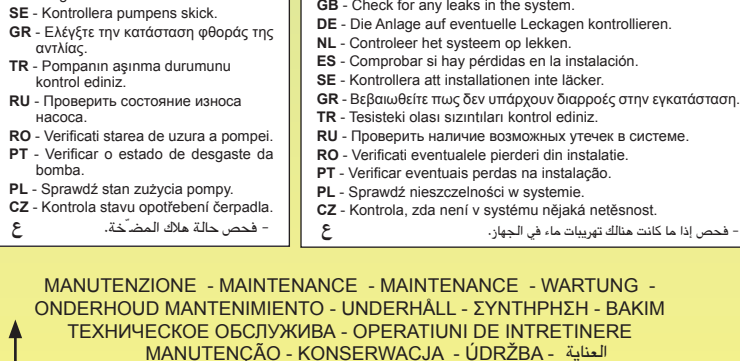
IT - La pompa si avvia e si arresta frequentemente.
FR - La pompe démarre et s'arrête fréquemment.
GB - The pump starts and stops frequently.
DE - Die Pumpe schaltet sich häufig ein und aus.
NL - De pomp start en stopt veelvuldig.
ES - La bomba arranca y se para frecuentemente.
SE - Pumpen startar och stannar ofta.
GR - Η αντλία ρίβεται σε λειτουργία και σταματάει συχνά.
TR - Pompa często włącza się i wyłącza.
RU - Насос часто запускается и останавливается.
RO - Pompa se pornește si se oprește în mod frecvent.
PT - A bomba arranca e para frequentemente.
PL - Sprężarka często włącza się i wyłącza.
CZ - Čerpadlo se často spouští a vypíná.
CZ - المحخة تعمل وتوقف بتركز.



IT - Verificare che le tubazioni non siano ostruite.
FR - Vérifier que les tuyauteries ne sont pas bouchées.
GB - Check that the pipes are not clogged.
DE - Die Leitungen auf Verstopfungen kontrollieren.
NL - Controller of de leidingen niet verstopt zijn.
ES - Comprobar que las tuberías no están obstruidas.
SE - Kontrollera att ledningarna inte är igensatta.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν είναι απορροφωμένοι οι σωλήνες.
TR - Boru tesisatların ıkalı olmadıklarını kontrol ediniz.
RU - Проверить, чтобы трубы не были засорены.
RO - Verificati ca tubaturile nu este etupate.
PT - Verificar que as tubagens não estejam entupidas.
PL - Sprawdzić, czy przewody nie są zatkane.
CZ - Kontrola, že nejsou upačné trubky.
CZ - التحقق من أن الأنابيب ليست مسددة.



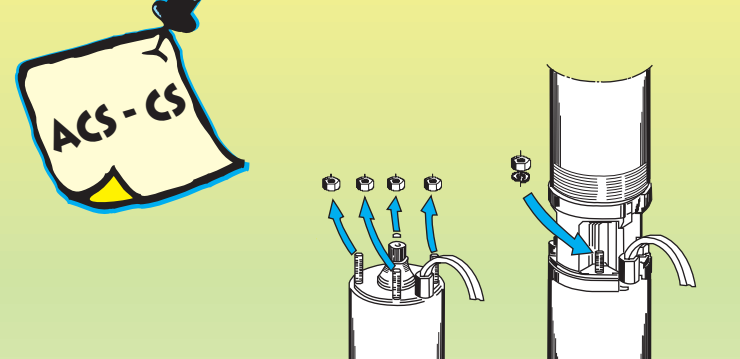
IT - Verificare che le tubazioni non siano ostruite.
FR - Vérifier que les tuyauteries ne sont pas bouchées.
GB - Check that the pipes are not clogged.
DE - Die Leitungen auf Verstopfungen kontrollieren.
NL - Controller of de leidingen niet verstopt zijn.
ES - Comprobar que las tuberías no están obstruidas.
SE - Kontrollera att ledningarna inte är igensatta.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν είναι απορροφωμένοι οι σωλήνες.
TR - Boru tesisatların ıkalı olmadıklarını kontrol ediniz.
RU - Проверить, чтобы трубы не были засорены.
RO - Verificati ca tubaturile nu este etupate.
PT - Verificar que as tubagens não estejam entupidas.
PL - Sprawdzić, czy przewody nie są zatkane.
CZ - Kontrola, že nejsou upačné trubky.
CZ - التحقق من أن الأنابيب ليست مسددة.



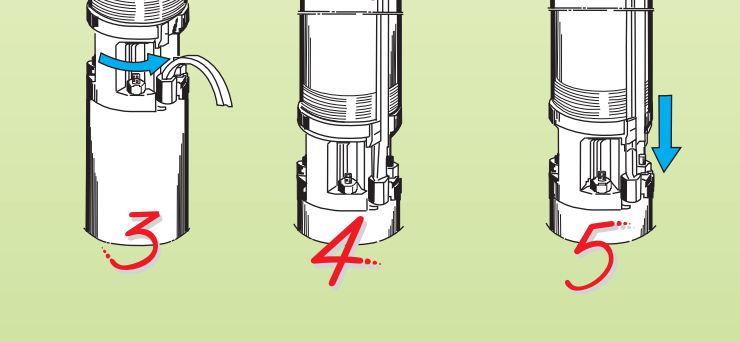
IT - Verificare che le tubazioni non siano ostruite.
FR - Vérifier que les tuyauteries ne sont pas bouchées.
GB - Check that the pipes are not clogged.
DE - Die Leitungen auf Verstopfungen kontrollieren.
NL - Controller of de leidingen niet verstopt zijn.
ES - Comprobar que las tuberías no están obstruidas.
SE - Kontrollera att ledningarna inte är igensatta.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν είναι απορροφωμένοι οι σωλήνες.
TR - Boru tesisatların ıkalı olmadıklarını kontrol ediniz.
RU - Проверить, чтобы трубы не были засорены.
RO - Verificati ca tubaturile nu este etupate.
PT - Verificar que as tubagens não estejam entupidas.
PL - Sprawdzić, czy przewody nie są zatkane.
CZ - Kontrola, že nejsou upačné trubky.
CZ - التحقق من أن الأنابيب ليست مسددة.



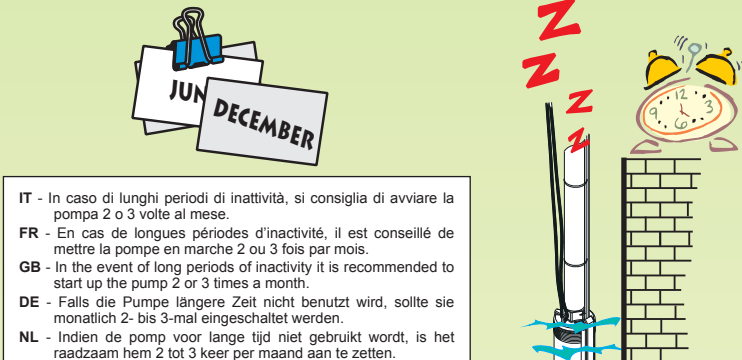
IT - Verificare che le tubazioni non siano ostruite.
FR - Vérifier que les tuyauteries ne sont pas bouchées.
GB - Check that the pipes are not clogged.
DE - Die Leitungen auf Verstopfungen kontrollieren.
NL - Controller of de leidingen niet verstopt zijn.
ES - Comprobar que las tuberías no están obstruidas.
SE - Kontrollera att ledningarna inte är igensatta.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν είναι απορροφωμένοι οι σωλήνες.
TR - Boru tesisatların ıkalı olmadıklarını kontrol ediniz.
RU - Проверить, чтобы трубы не были засорены.
RO - Verificati ca tubaturile nu este etupate.
PT - Verificar que as tubagens não estejam entupidas.
PL - Sprawdzić, czy przewody nie są zatkane.
CZ - Kontrola, že nejsou upačné trubky.
CZ - التحقق من أن الأنابيب ليست مسددة.



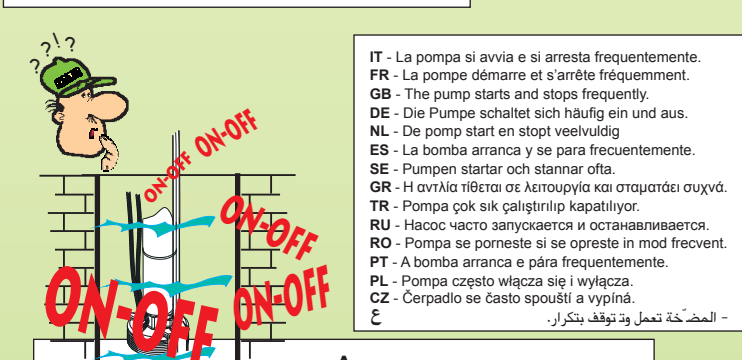
IT - Verificare che le tubazioni non siano ostruite.
FR - Vérifier que les tuyauteries ne sont pas bouchées.
GB - Check that the pipes are not clogged.
DE - Die Leitungen auf Verstopfungen kontrollieren.
NL - Controller of de leidingen niet verstopt zijn.
ES - Comprobar que las tuberías no están obstruidas.
SE - Kontrollera att ledningarna inte är igensatta.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν είναι απορροφωμένοι οι σωλήνες.
TR - Boru tesisatların ıkalı olmadıklarını kontrol ediniz.
RU - Проверить, чтобы трубы не были засорены.
RO - Verificati ca tubaturile nu este etupate.
PT - Verificar que as tubagens não estejam entupidas.
PL - Sprawdzić, czy przewody nie są zatkane.
CZ - Kontrola, že nejsou upačné trubky.
CZ - التحقق من أن الأنابيب ليست مسددة.



IT - Si consiglia di far revisionare l'impianto ogni 6 mesi da un tecnico specializzato.
FR - Il est conseillé de faire contrôler l'installation tous les 6 mois par un technicien spécialisé.
GB - It is recommended to have the pump overhauled every 6 months by a specialised technician.
DE - Wir empfehlen die Anlage alle 6 Monate von einem Techniker überprüfen zu lassen.
NL - Aanbevolen wordt het systeem om de 6 maanden te laten nakijken door een gespecialiseerde technicus.
SE - Det rekommenderas att installationen besiktigas en gång i halvåret av en specialiserad tekniker.
GR - Συνιστάται η γενική επιθεώρηση/επισκευή της εγκατάστασης από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, κάθε 6 μήνες.
TR - Tesisin her 6 ayda bir uzman bir teknisyen tarafından revizyona tabi tutulması tavsiye olunur.
RU - Рекомендуется получать специализированную технику перебору всей системы каждые 6 месяцев.
RO - Se recomanda efectuarea unei revizii a instalatiei o data la 6 luni de catre un tehnician specializat.
PT - Aconselha-se a mandar controlar a instalação de 6 em 6 meses por um técnico especializado.
PL - Zaleca się aby instalacja była przeglądana co 6 miesięcy przez fachowca.
CZ - Je doporučeno, aby byl systém jednou za 6 měsíců zkontrolován specialním technikem.
CZ - ينصح بالتكفيع عمل الجهاز كل 6 أشهر من قبل فني مختص.



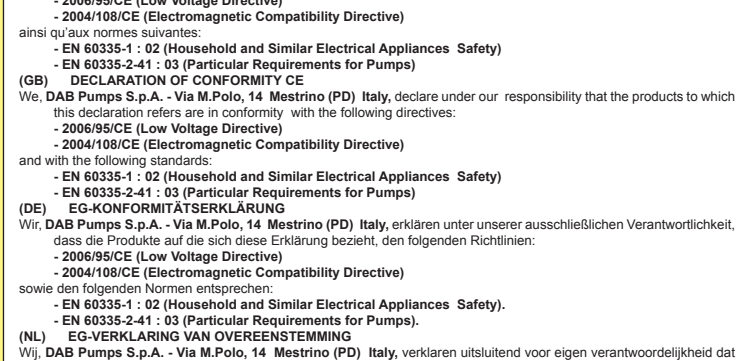
IT - In caso di lunghi periodi di inattività, si consiglia di avviare la pompa 2 o 3 volte al mese.
FR - En cas de longues périodes d'inactivité, il est conseillé de mettre la pompe en marche 2 ou 3 fois par mois.
GB - In the event of long periods of inactivity it is recommended to start up the pump 2 or 3 times a month.
DE - Falls die Pumpe längere Zeit nicht benutzt wird, sollte sie monatlich 2 bis 3-mal eingeschaltet werden.
NL - Indien de pomp voor lange tijd niet gebruikt wordt, is het raadzaam hen 2 tot 3 keer per maand aan te zetten.
ES - En caso de largos períodos de inactividad, se aconseja poner en marcha la bomba 2 o 3 veces al mes.
SE - Om pumpen inte används under en längre tid rekommenderas det att starta pumpen 2 till 3 gånger i månaden.
GR - Σε περίπτωση μακροχρόνιων αποκλεισμών, συστήνεται να θέτρετε σε λειτουργία την αντλία, 2 ή 3 φορές το μήνα.
TR - Uzun süreli atıl kalma durumunda, pompanın ayda 2 veya 3 defa çalıştırılması tavsiye edilir.
RU - В случае длительных простоев рекомендуется производить запуск насоса 2-3 раза в месяц.
RO - În cazul unor perioade lungi de inactivitate, se recomandă pornirea pompei de 2 sau 3 ori pe lună.
PT - No caso de períodos demorados de inactividade, aconselha-se a pôr em funcionamento a bomba 2 ou 3 vezes por mês.
PL - W przypadku długich okresów bezczynności zaleca się uruchomienie pompy 2 lub 3 razy w miesiącu.
CZ - V případě delší nečinnosti se doporučuje spuštění čerpadla 2-3x za měsíc.
CZ - في حالة عدم استعمال المحخة لمدة طويلة، ينصح بتشغيلها 2 أو 3 مرات في الشهر.



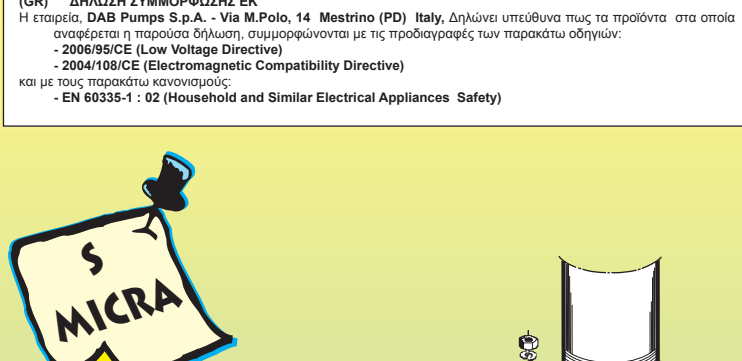
IT - Verificare il funzionamento della valvola di ritegno e le dimensioni del serbatoio.
FR - Vérifier le fonctionnement de la soupape de retenue et les dimensions du réservoir.
GB - Check operation of the check valve and the dimensions of the tank.
DE - Die Funktion des Rückschlagventils und die Größe des Tanks kontrollieren.
NL - Controleer de werking van de terugslagklep en de afmetingen van het reservoir.
ES - Comprobar el funcionamiento de la válvula de retención y las dimensiones del depósito.
SE - Kontrollera att kontrollventilen fungerar. Kontrollera måtten på tanken.
GR - Ελέγξτε τη λειτουργία της ανατοκτικής βαλβίδας και τις διαστάσεις του δοχείου.
TR - Sıkışma valfinin çalışmasını ve deporan boyutlarını kontrol ediniz.
RU - Проверить функционирование стопорного клапана и размеры резервуара.
RO - Verificati functionarea robinetului de secționare si dimensiunile rezervorului.
PT - Verificar o funcionamento da válvula de retenção e as dimensões do reservatório.
PL - Sprawdzić działanie zaworu zwrotnego i wymiary zbiornika.
CZ - Kontrola funkce zpětného ventilu a rozměrů nádrže.
CZ - فحص عمل صمام التحكم ومجموع الخزان.



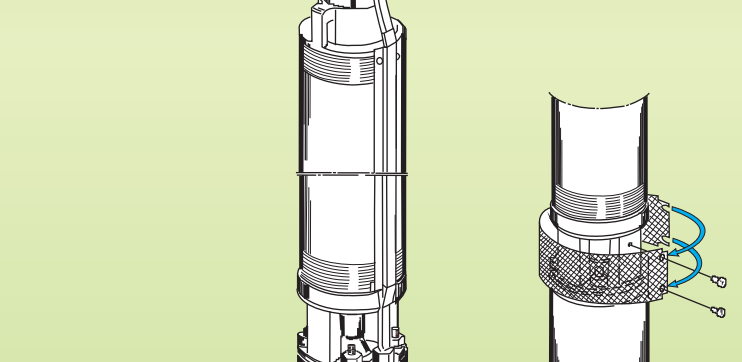
IT - Verificare il pressostato e le sonde (se presenti).
FR - Vérifier le pressostat et les sondes (si la pompe en est munie).
GB - Check the pressure switch and the probes (if present).
DE - Den Druckwächter und die Sonden kontrollieren (falls vorhanden).
NL - Controleer het systeem op lekken.
ES - Comprobar si hay pérdidas en la instalación.
SE - Kontrollera att installationen inte läcker.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν διαρροές στην εγκατάσταση.
TR - Tesistaki sıklı sızıntıları kontrol ediniz.
RU - Проверить наличие возможных утечек в системе.
RO - Verificati eventuale pierderi din instalatie.
PT - Verificar eventuais perdas na instalação.
PL - Sprawdzić nieszczelności w systemie.
CZ - Kontrola, zda není v systému nějaká netěsnost.
CZ - فحص إذا ما كانت هناك تسريب ماء في الجهاز.



IT - Verificare il pressostato e le sonde (se presenti).
FR - Vérifier le pressostat et les sondes (si la pompe en est munie).
GB - Check the pressure switch and the probes (if present).
DE - Den Druckwächter und die Sonden kontrollieren (falls vorhanden).
NL - Controleer het systeem op lekken.
ES - Comprobar si hay pérdidas en la instalación.
SE - Kontrollera att installationen inte läcker.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν διαρροές στην εγκατάσταση.
TR - Tesistaki sıklı sızıntıları kontrol ediniz.
RU - Проверить наличие возможных утечек в системе.
RO - Verificati eventuale pierderi din instalatie.
PT - Verificar eventuais perdas na instalação.
PL - Sprawdzić nieszczelności w systemie.
CZ - Kontrola, zda není v systému nějaká netěsnost.
CZ - فحص إذا ما كانت هناك تسريب ماء في الجهاز.

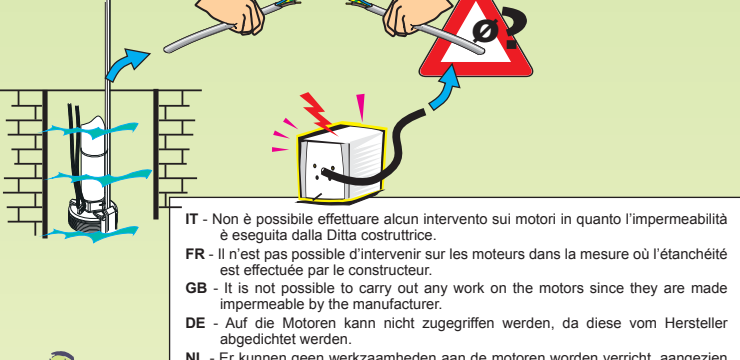


IT - Verificare il pressostato e le sonde (se presenti).
FR - Vérifier le pressostat et les sondes (si la pompe en est munie).
GB - Check the pressure switch and the probes (if present).
DE - Den Druckwächter und die Sonden kontrollieren (falls vorhanden).
NL - Controleer het systeem op lekken.
ES - Comprobar si hay pérdidas en la instalación.
SE - Kontrollera att installationen inte läcker.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν διαρροές στην εγκατάσταση.
TR - Tesistaki sıklı sızıntıları kontrol ediniz.
RU - Проверить наличие возможных утечек в системе.
RO - Verificati eventuale pierderi din instalatie.
PT - Verificar eventuais perdas na instalação.
PL - Sprawdzić nieszczelności w systemie.
CZ - Kontrola, zda není v systému nějaká netěsnost.
CZ - فحص إذا ما كانت هناك تسريب ماء في الجهاز.



IT - Verificare il pressostato e le sonde (se presenti).
FR - Vérifier le pressostat et les sondes (si la pompe en est munie).
GB - Check the pressure switch and the probes (if present).
DE - Den Druckwächter und die Sonden kontrollieren (falls vorhanden).
NL - Controleer het systeem op lekken.
ES - Comprobar si hay pérdidas en la instalación.
SE - Kontrollera att installationen inte läcker.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν διαρροές στην εγκατάσταση.
TR - Tesistaki sıklı sızıntıları kontrol ediniz.
RU - Проверить наличие возможных утечек в системе.
RO - Verificati eventuale pierderi din instalatie.
PT - Verificar eventuais perdas na instalação.
PL - Sprawdzić nieszczelności w systemie.
CZ - Kontrola, zda není v systému nějaká netěsnost.
CZ - فحص إذا ما كانت هناك تسريب ماء في الجهاز.

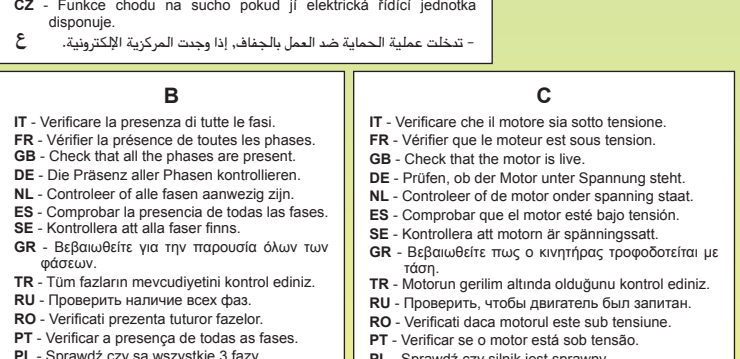
IT - Nel caso di giunzione del cavo elettrico, utilizzare un cavo di sezione adeguata.
FR - Dans le cas de jonction du câble électrique, utiliser un câble de section adéquate.
GB - If a join is to be made in the electric cable, use a cable with an adequate section.
DE - Falls das Stromkabel verlängert werden soll, ein Kabel mit gleichem Querschnitt benutzen.
NL - Bij verbinding van de elektriciteitskabel, een kabel van geschikt doorsnedebestruiken.
SE - En el caso de empalme del cable eléctrico, utilizar un cable de sección adecuada.
GR - Σε περίπτωση ηπόδεσης στο ηλεκτρικό καλώδιο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο κατάλληλης διατομής.
TR - Elektrik kablosunun birleştirilmesi durumunda, uygun kesitli bir kablo kullanınız.
RU - В случае примыкания каблыв электрик, использовать кабель надлежащего сечения.
RO - Nu cazu impinarii cablului electric, utilizați un cablu cu secțiune adecvată.
PT - No caso de junção no cabo eléctrico, utilizar um cabo de secção adequada.
PL - W przypadku konieczności przedłużenia przewodu zasilającego należy zastosować przewód o tych samych parametrach, izolacji i możliwie identycznym przekroju.
CZ - V prípade spojení napájacieho kabeľu, použite kábel odpoviadajúci veľkosti.
CZ - في حالة القيام ويوصل الكابوا، يجب استعمال سلك بمقطع ملائم.



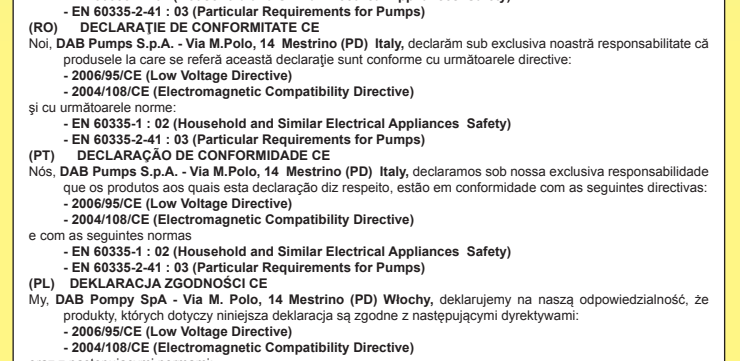
IT - Non è possibile effettuare alcun intervento sui motori in quanto l'impermeabilità è eseguita dalla Ditta costruttrice.
FR - Il n'est pas possible d'intervenir sur les moteurs dans la mesure où l'étanchéité est effectuée par le constructeur.
GB - It is not possible to carry out any work on the motors since they are made impermeable by the manufacturer.
DE - Auf die Motoren kann nicht zugegriffen werden, da diese vom Hersteller abgedichtet werden.
NL - Er kunnen geen werkzaamheden aan de motoren worden verricht, aangezien alleen de fabrikant zelf de motoren waterdicht kan maken.
SE - De motor släkt inte an.
GR - Η μηχανή είναι σφραγισμένη και δεν μπορεί να επεξεργαστεί.
TR - Elektrik kablosunun birleştirilmesi durumunda, uygun kesitli bir kablo kullanınız.
RU - Для удаления элктрического кабеля использовать кабель надлежащего сечения.
RO - Nu este posibilă efectuarea nici unei intervenții la motoarele deoarece impermeabilitatea este efectuată de către firma constructoare.
PT - Não é possível efectuar operações nos motores, uma vez que a impermeabilidade é realizada pelo Fabricante.
PL - Nie jest możliwe przeprowadzanie jakiegokolwiek prac przy silniku ponieważ jest on szczelnie zamknięty przez producenta (niezrobialny).
CZ - Je zakázáno provádět jakékoli práce na motorech, neboť jsou vyráběny neprůstnně a motily by se poškodili jejich tělesnost.
CZ - لا يمكن القيام بأي عملية على المواتات لأن عملية عدم قابلية لتؤيد الماء تتم من قبل الشركة المنتجة.



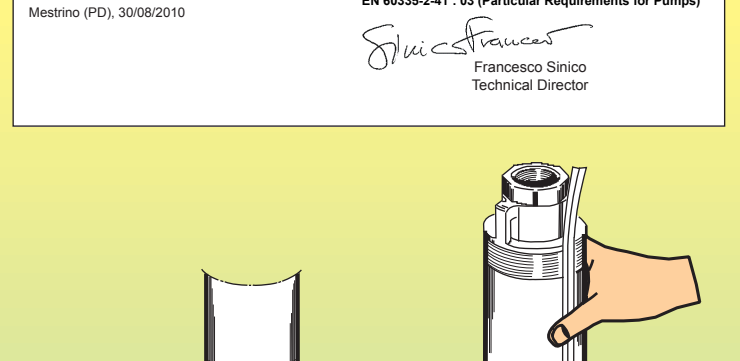
IT - Funzionamento a secco, se presente centralina elettronica.
FR - Intervention de la protection contre le fonctionnement à sec, si la pompe est associée à un coffret électronique.
GB - Dry running, if an electronic control unit with this function is present.
DE - Trockenlauf, bei Pumpe mit Steuerung.
NL - Droog bedrijf, in geval van elektronische besturingseenheid.
ES - Intervención de la protección contra el funcionamiento en seco, de existir la centralita electrónica.
SE - Torrdrift (om elektronisk styrning finns).
GR - Έλκυση νερού, εφ' όσον υπάρχει ηλεκτρονικό کنترل.
TR - Pompa kuruma işlevine sahip elektronik kontrol bir donatıyla birlikte çalışmalıdır.
RU - Функционирование всухоу, если установлен электронный блок управления.
RO - Funcționare în gol, dacă există centrală electronică.
PT - Funcionamento a seco, se presente a centrala electrónica.
PL - Jazdzić pompą w suchym stanie jest w elektronicznej urządzenie sterujące oznacza to tryb pracy na sucho.
CZ - Funkce chodu na sucho pokud ji elektrická řídící jednotka disponuje.
CZ - تشغيل عملية الحماية ضد الجفاف، إذا وجدت المركزية الإلكترونية.



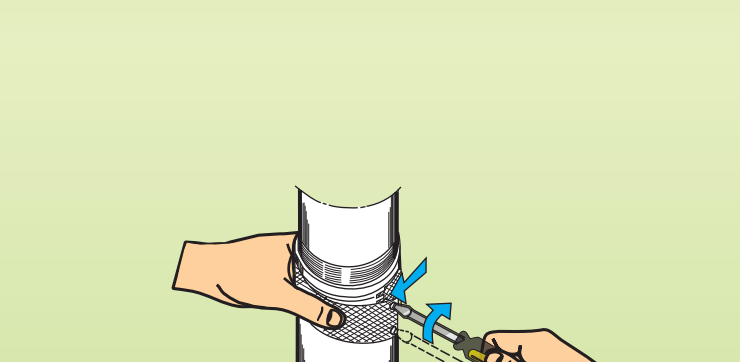
IT - Verificare la presenza di tutte le fasi.
FR - Vérifier la présence de toutes les phases.
GB - Check that all the phases are present.
DE - Die Präsenz aller Phasen kontrollieren.
NL - Controleer of alle fasen aanwezig zijn.
ES - Comprobar que la presencia de todas las fases.
SE - Kontrollera att alla faser finns.
GR - Βεβαιωθείτε πως η παρουσία όλων των φάσεων.
TR - Tüm fazların mevcudiyetini kontrol ediniz.
RU - Проверить наличие всех фаз.
RO - Verificati prezenta tuturor fazelor.
PT - Verificar a presença de todas as fases.
PL - Sprawdzić czy są silniki wszystkie 3 fazy.
CZ - Kontrola, zda je proudy přítomny všechny fáze.
CZ - التحقق من وجود جميع المراحل.



IT - Verificare che il motore sia sotto tensione.
FR - Vérifier que le moteur est sous tension.
GB - Check that the motor is live.
DE - Prüfen, ob der Motor unter Spannung steht.
NL - Controleer of de motor onder spanning staat.
ES - Comprobar que el motor está bajo tensión.
SE - Kontrollera att motorn är spänningsladd.
GR - Βεβαιωθείτε πως ο κινητήρας τροφοδοτείται με τάση.
TR - Motorun gerilim altında olduğunu kontrol ediniz.
RU - Проверить, чтобы двигатель был запитан.
RO - Verificati dacă motorul este sub tensiune.
PT - Verificar se o motor está sob tensão.
PL - Sprawdzić czy silnik jest sprężony.
CZ - Kontrola, zda je motor pod proudem.
CZ - التحقق من أن المحرك تحت جهد.



IT - Verificare che il motore sia sotto tensione.
FR - Vérifier que le moteur est sous tension.
GB - Check that the motor is live.
DE - Prüfen, ob der Motor unter Spannung steht.
NL - Controleer of de motor onder spanning staat.
ES - Comprobar que el motor está bajo tensión.
SE - Kontrollera att motorn är spänningsladd.
GR - Βεβαιωθείτε πως ο κινητήρας τροφοδοτείται με τάση.
TR - Motorun gerilim altında olduğunu kontrol ediniz.
RU - Проверить, чтобы двигатель был запитан.
RO - Verificati dacă motorul este sub tensiune.
PT - Verificar se o motor está sob tensão.
PL - Sprawdzić czy silnik jest sprężony.
CZ - Kontrola, zda je motor pod proudem.
CZ - التحقق من أن المحرك تحت جهد.



IT - Verificare che il motore sia sotto tensione.
FR - Vérifier que le moteur est sous tension.
GB - Check that the motor is live.
DE - Prüfen, ob der Motor unter Spannung steht.
NL - Controleer of de motor onder spanning staat.
ES - Comprobar que el motor está bajo tensión.
SE - Kontrollera att motorn är spänningsladd.
GR - Βεβαιωθείτε πως ο κινητήρας τροφοδοτείται με τάση.
TR - Motorun gerilim altında olduğunu kontrol ediniz.
RU - Проверить, чтобы двигатель был запитан.
RO - Verificati dacă motorul este sub tensiune.
PT - Verificar se o motor está sob tensão.
PL - Sprawdzić czy silnik jest sprężony.
CZ - Kontrola, zda je motor pod proudem.
CZ - التحقق من أن المحرك تحت جهد.